

El poder en el discreto

Comedia de Lope de Vega, conservada en un manuscrito autógrafo firmado “en Madrid a 8 de mayo de 1623” (BNE, Res. 90); al comienzo de cada jornada se lee, en la parte superior, “Jesús, María, José, Ángel custodio”, o “María”, en el recto de cada folio “José, Ángel custodio”, y en el vuelto “Jesús, María”. El códice presenta licencias de representación de varios años consecutivos:

Vea esta comedia Pedro de Vargas Machuca. [rúbrica]

No tiene esta comedia, que intitula Lope de Vega, su autor, *El poder en el discreto*, cosa porque no pueda representarse, sino muchas de ingenio y entretenimiento apacible y honesto, están con mucho decoro y buen ejemplo, el amor en este rey que introduce, y todo en el estilo dulce y suave tan natural en este autor. Puédese representar.

En Madrid, 18 de enero 1624.

Pedro de Vargas Machuca. [rúbrica]

Dase licencia para representar esta comedia intitulada *El poder en el discreto*.

En Valencia y septiembre a 11 de 1625.

Dr. Garcés.

Esta comedia intitulada *El poder en el discreto* se puede representar, reservando a la vista todo lo que no fuere desta lectura.

Zaragoza y enero a 2 de 1626.

El Dr. Navarro Ordóñez.¹ [rúbrica]

Este manuscrito presenta varias intervenciones textuales, versos y palabras enmendados, pasajes recuadrados y tachados, *adenda* y avisos (“Ojo”, “No”, “Dícese”, “No se dice”); según Presotto, se trata de “interventi per la rappresentazione, ma apparentemente tutte le correzioni al testo e le addizioni sono di autore” [2000b: 316].

¹ “Dr. Navarro Cordero (?)”, *aventuraba Paz y Melia* [Catálogo Paz: 438]; “doctor Nau^o ordoñ.”, transcribe Presotto [2000b: 315]. En efecto, se trata del doctor Luis Navarro Ordóñez, quien en 1627 firmaría, también en Zaragoza, la licencia de otra comedia de Lope, *Amor con vista**, que igualmente había sido sancionada en Madrid por Vargas Machuca.